

УПОТРЕБЛЕНИЕ СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫХ НЕРАСЧЛЕНЕННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ПОЭМЕ Н.В.ГОГОЛЯ «ГАНЦ КЮХЕЛЬГАРТЕН»

В нашей статье мы обратимся к исследованию сложных синтаксических конструкций нерасчлененного типа в поэме Н.В. Гоголя «Ганц Кюхельgarten». Это произведение является первым литературным опытом, оно было опубликовано в 1829 году под псевдонимом «В.Алов».

Для нас представляется интересным исследование языка поэмы, а именно какие виды сложноподчиненных предложений (далее – СПП) нерасчлененного типа используются Н.В.Гоголем в данном произведении.

Среди нерасчлененных СПП рассматриваются нами рассматриваются следующие структурно-семантические типы СПП: СПП с придаточными присубстантивно-атрибутивными; СПП с придаточными изъяснительно-объектными и сравнительно-объектными; СПП местоименно-соотносительные (субстантивные, адъективные, адverbиальные – качественно-количественные); СПП местоименно-союзные-соотносительные (качественно-количественные многозначные).

В поэме Н.В. Гоголя отмечены почти все структурно-семантические группы сложноподчиненных нерасчлененных предложений: изъяснительные СПП, определительные СПП, обстоятельственные СПП, подлежащие СПП. Не зафиксировано лишь примера употребления сказуемого СПП. Количественные характеристики использования различных видов сложноподчиненных нерасчлененных предложений совпадают с данными по исследованию языка поэзии начала XIX в.

При оформлении синтаксических отношений Н.В. Гоголь использует богатый набор союзных средств. Частотность употребления союзов и союзных слов в основном совпадает с количественными характеристиками, зафиксированными в языке поэзии начала XIX в. Но при оформлении изъяснительных отношений в поэме Гоголя чаще используются союзные слова, что характерно для языка прозы этого периода.

Это позволяет сделать вывод, что язык произведений раннего Гоголя отличается богатством синтаксических конструкций, многообразием употребляемых союзов и союзных слов, имеющих разное значение.

Михед Н.В.
БГУ (Минск)

ТЕКСТ ПОЭТИЧЕСКОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ И ЕГО ПРЕДЪЯВЛЕНИЕ В ИНОЯЗЫЧНОЙ АУДИТОРИИ

Поэтические произведения, отбираемые для работы в иноязычной аудитории, отличаются от прозаических форм художественных произведений незначительным, как правило, объемом, а также наличием метрики стиха, его ритмики, строфики, интонации и т. д.

Еще в свое время Б.В. Томашевский выделил два основных отличия поэтической стихотворной речи от прозаической (правда, без учета ритмической прозы и фольклорного стиха): «1) стихотворная речь дробится на сопоставимые между собой единицы (стихи), а проза есть сплошная речь; 2) стих обладает внутренней мерой (метром), а проза ею не обладает ...» [1, с. 10]. И эти отличия связаны, как мы видим, с ритмичностью. При этом следует заметить, что дробление «на сопоставительные между собой единицы» свойственно практически всем языкам, и именно поэтому каждый стих, за исключением творческих экспериментов или изысков некоторых поэтов, в частности И. Бродского, печатается отдельной строкой и этим уже выделяется как основная единица стихотворной речи.

Преподавателю, работающему в иностранной аудитории, хорошо известно, что для правильного восприятия студентами прочитанного текста, его соответствующего понимания, а также выявления различных взаимосвязей национальной и мировой культур, каждая деталь поэтического текста требует глубокой проработки, серьезного всестороннего анализа. А это возможно в том случае, если студенты знакомы с основами лингвистического, стилистического и литературоведческого анализа поэтического текста на родном языке, приобрели определенные навыки прочтения поэтических текстов на предыдущих этапах обучения русскому языку.